

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD7761



User manual

PHILIPS



HD7761 IIB

ENGLISH 4
DANSK 8
SUOMI 12
FRANÇAIS 16
NEDERLANDS 20
NORSK 24
SVENSKA 28

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Do not touch the grinding burrs of the appliance, especially when the appliance is connected to the mains.
- Keep the packaging materials (plastic bags, cardboard buffers, etc.) out of the reach of children, as they are not a toy.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance when it operates.
- This appliance is designed to grind beans and make coffee. Use it correctly and with care to avoid scalding by hot water and steam.
- Do not empty the water reservoir by tilting the appliance, it can damage the appliance. Only empty the water reservoir by following the flush instruction.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If a problem occurs that you cannot solve by means of this user manual, contact the Consumer Care Centre in your country. If the problem cannot be solved, take the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise your guarantee becomes invalid.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during grinding or brewing and before you clean it.
- Do not move the appliance while it is operating.
- The appliance becomes hot during use. Let the appliance cool down before you store it.
- During brewing, the lower part of the appliance and the bottom of the jug become hot.
- After you have unpacked the appliance, make sure it is complete and undamaged. If in doubt, do not use the appliance but contact the Consumer Care Centre in your country.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible solution
The coffeemaker does not work.	<p>Make sure that the voltage indicated on the coffeemaker corresponds to the local mains voltage.</p> <p>Fill the water reservoir with water.</p> <p>Put the mains plug in the wall socket and press the on/off button on the front of the appliance to switch on the coffeemaker.</p>
When I use the grinder, the coffee is too weak.	<p>Make sure the number of cups you select with the 2-10 cups button is consistent with the amount of water in the water reservoir. Please keep in mind that the coffeemaker uses all the water in the water reservoir.</p> <p>Use the strength select button to set the coffee strength to 'strong'.</p> <p>When you use coffee beans, make sure you do not press the pre-ground coffee button, as this switches off the grinder.</p> <p>Use coffee beans of a stronger blend or flavour.</p> <p>Make sure the selected number of cups is consistent with the amount of water in the water reservoir.</p>
When I use pre-ground coffee, the coffee is too weak.	<p>Make sure the amount of pre-ground coffee in the filter is consistent with the amount of water in the water reservoir. Please keep in mind that the appliance uses all the water in the water reservoir.</p> <p>Use ground coffee of a stronger blend or flavour.</p> <p>To increase the coffee strength, increase the amount of pre-ground coffee or decrease the amount of water.</p>
The filter overflows when I remove the jug from the coffeemaker while it is brewing coffee.	<p>If you remove the jug for more than 20 seconds during the brewing process, the drip stop causes the filter basket to overflow. Also note that the coffee does not reach its full taste before the end of the brewing process. Therefore we advise you not to remove the jug and pour out the coffee before the end of the brewing process.</p>
The coffeemaker continues to drip long after the brewing process has ended.	<p>The dripping is caused by condensation of steam. It is completely normal that the coffeemaker drips for some time.</p> <p>If the dripping does not stop, the drip stop may be clogged. To clean the drip stop, pull at the tab of the filter basket holder on the right side of the coffeemaker to open the holder. Take out the filter basket. Then rinse the filter basket and the drip stop under the tap.</p> <p>If you remove the jug for more than 20 seconds during the brewing process, the drip stop causes the filter basket to overflow.</p>

Problem	Possible solution
The coffee is not hot enough.	Use thin-walled cups, because they absorb less heat from the coffee than thick-walled cups. Do not use milk that comes directly out of the fridge.
	Descalc the coffeemaker. See section 'Descaling the coffeemaker' in chapter 'Cleaning and maintenance'.
The coffeemaker does not start cleaning the coffee bean chute.	Make sure the coffeemaker is connected to the mains. Make sure the lid of the coffee bean chute is opened before pressing and holding the grinder button for 4 seconds. Press and hold the grinder button for 4 seconds until the grinder starts cleaning itself.
The appliance is steaming and it takes longer to brew coffee.	Descalc the appliance. See section 'Descaling the coffeemaker' in chapter 'Cleaning and maintenance'.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Undgå at røre ved slutskiverne til formaling på apparatet, især når apparatet er tilsluttet en stikkontakt.
- Hold emballagen (plastikposer, pap, karton osv.) uden for børns rækkevidde. Det er ikke legetøj.
- Rør aldrig ved apparatets varme dele under betjening.
- Dette apparat er designet til at male bønner og lave kaffe. Brug det korrekt og med omhu for at undgå skoldning fra varmt vand og damp.
- Tøm ikke vandtanken ved at vippe apparatet, da det kan beskadige apparatet. Tøm kun vandtanken i overensstemmelse med vejledningen.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.

- Hvis der opstår problemer, du ikke kan løse ved hjælp af brugsvejledningen, bedes du kontakte det lokale Philips Kundecenter. Hvis ikke problemet kan løses, skal du medbringe apparatet til et autoriseret Philips-serviceværksted, så de kan undersøge eller reparere det. Forsøg aldrig selv at reparere apparatet, da reklamationsretten i så fald bortfalder.

Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag, og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis der opstår problemer under formaling eller brygning samt før rengøring af apparatet.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Apparatet bliver varmt under brug. Lad apparatet køle af, før du stiller det væk.
- Den nederste del af maskinen og kandens bund bliver varm under kaffebrygningen.
- Efter udpakningen af apparatet skal du kontrollere, at det er helt og ubeskadiget. Anvend ikke apparatet, hvis du er i tvivl. Du bedes i stedet kontakte det lokale Philips Kundecenter.
- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele kan du besøge **www.shop.philips.com/service** eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger).

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 1).

Sikkerhed og support

Hvis du brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for at se en liste over ofte stillede spørgsmål, eller du kan kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig løsning
Kaffemaskinen virker ikke.	Kontroller, at den angivne netspænding på kaffemaskinen svarer til den lokale netspænding. Fyld vandtanken med vand. Sæt stikket i en stikkontakt, og tryk på on/off-knappen på forsiden af kaffemaskinen for at tænde for det.
Når jeg bruger kværnen, smager kaffen for svagt.	Sørg for, at det antal kopper, du vælger med knappen til 2-10 kopper, passer med mængden af vand i vandtanken. Husk på, at kaffemaskinen bruger alt vandet i vandtanken. Brug knappen til valg af kaffestyrke til at indstille kaffens styrke til "strong" (stærk). Når du bruger kaffebønner, skal du sørge for, at du ikke trykker på knappen til formaling af kaffe, da det slukker for kværnen. Brug kaffebønner med en stærkere blanding eller smag.
Når jeg bruger formalet kaffe, er kaffens styrke for svag.	Sørg for, at det valgte antal kopper passer med mængden af vand i vandtanken. Sørg for, at det valgte antal kopper passer med mængden af vand i vandtanken. Brug malet kaffe med en stærkere blanding eller smag. For at øge kaffens styrke, skal du øge mængden af formalet kaffe eller reducere mængden af vand.
Filteret flyder over, når jeg fjerner kanden fra kaffemaskinen, mens det brygger kaffe.	Hvis du fjerner kanden i mere end 20 sekunder under brygningen, får drypstoppet filterkurven til at løbe over. Vær også opmærksom på, at kaffen ikke opnår sin fulde smag, før brygningen er fuldført. Vi fraråder derfor, at du fjerner kanden og skænker kaffen, før brygningen er afsluttet.
Kaffemaskinen fortsætter med at dryppe et stykke tid efter endt brygning.	Det skyldes kondensering af damp. Det er helt normalt, at kaffemaskinen drypper et stykke tid. Hvis kaffemaskinen ikke stopper med at dryppe, kan drypstopfunktionen være tilstoppet. Rengør drypstoppet ved at trække i tappen på holderen til filterkurven på højre side af kaffemaskinen for at åbne holderen. Tag filterkurven ud. Skyl derefter filterkurven og drypstoppet under vandhanen. Hvis du fjerner kanden i mere end 20 sekunder under brygningen, får drypstoppet filterkurven til at løbe over.

Problem	Mulig løsning
Kaffen er ikke tilstrækkelig varm.	Brug tynde kopper, fordi de absorberer mindre varme fra kaffen end tykke kopper. Brug ikke mælk, der kommer direkte fra køleskabet.
	Afkalk kaffemaskinen. Se "Afkalkning af kaffemaskinen" i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
Kaffemaskinen starter ikke rengøring af kaffebønneslisen.	Sørg for, at kaffemaskinen er sluttet til stikkontakten. Sørg for, at låget til kaffebønneslisen åbnes, inden du trykker på og holder knappen til kværnen nede i 4 sekunder. Tryk og hold knappen til kværnen nede i 4 sekunder, indtil kværnen begynder at rengøre sig selv.
Apparatet er i gang med at dampe, og det tager længere tid til at brygge kaffe.	Afkalk apparatet. Se "Afkalkning af kaffemaskinen" i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanalla.

Varoitus

- Tarkista, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Älä koske laitteen jauhimiin, kun laite on liitetty pistorasiaan.
- Laitteen pakkausmateriaalit (kuten muovipussit ja pahvipakkaukset) eivät ole leikkikaluja. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koske kuumiin pintoihin laitteen ollessa päällä.
- Laite on tarkoitettu kahvipapujen jauhatukseen ja kahvin valmistukseen. Ole varovainen käyttäessäsi laitetta, sillä kuuma vesi ja höyry voivat aiheuttaa palovammoja.
- Älä tyhjennä vesisäiliötä kallistamalla laitetta, koska se voi vahingoittaa laitetta. Tyhjennä vesisäiliö laitteen mukana tulleen ohjeen mukaisesti.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos et voi ratkaista ongelmatilannetta tämän käyttöohjeen ohjeiden avulla, ota yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen. Jos ongelmaa ei voi ratkaista, toimita laite tutkittavaksi tai korjattavaksi Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Jos yrität korjata laitetta itse, sen takuu mitätöityy.

Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodatuksen tai jauhamisen aikana ilmenee ongelmia.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Laite kuumenee käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin asetat sen säilytykseen.
- Laitteen alaosa ja kannun pohja kuumenevat kahvin valmistuksen aikana.
- Kun olet poistanut laitteen pakkauksesta, varmista, että laite on ehjä ja kaikki osat ovat tallella. Jos et ole varma laitteen toiminnasta, älä käytä laitetta, vaan ota yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.
- Tämä laite on tarkoitettu vain tavalliseen kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilökuntaruokaloissa myymälöissä, toimistoissa, maatiloilla tai muissa työympäristöissä. Sitä ei ole myöskään tarkoitettu hotellien tai muiden majoitusliikkeiden vieraiden käyttöön.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa www.shop.philips.com/service tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 1).

Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa www.philips.com/support tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen ratkaisu
Kahvinkeitin ei toimi.	Varmista, että kahvinkeitimen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä. Täytä vesisäiliö vedellä. Työnnä pistoke pistorasiaan ja kytke virta kahvinkeitimen etupaneelissa olevalla virtakytkimellä.
Kun käytän kahvimyllyä, kahvi on liian mietoa.	Varmista, että 2–10 kupin painikkeella valitsemiesi kupillisten määrä vastaa vesisäiliössä olevan veden määrää. Muista, että kahvinkeitin käyttää kaiken vesisäiliössä olevan veden. Valitse kahvinvoimakkuuden säätöpainikkeella asetukseksi "vahva". Käyttäessäsi kahvipapuja varmista, ettet paina valmiiksi jauhetun kahvin painiketta, sillä se kytkee kahvimyllyn pois käytöstä. Käytä vahvempia kahvipapuja.
Kun käytän kahvijauhetta, kahvi on liian mietoa.	Varmista, että kuppien määrä vastaa vesisäiliössä olevan veden määrää. Varmista, että kahvijauheen määrä suodattimessa vastaa vesisäiliössä olevan veden määrää. Muista, että laite käyttää kaiken vesisäiliössä olevan veden. Käytä vahvempaa kahvijauhetta. Lisää kahvin vahvuutta lisäämällä kahvijauheen määrää tai vähentämällä veden määrää.
Kahvi valuu suodattimesta yli, kun kannu poistetaan kahvinkeitimestä suodatuksen aikana.	Jos poistat kannun keittimestä yli 20 sekunniksi suodatuksen aikana, tippalukko aiheuttaa sen, että suodatinkori täyttyy ja valuu yli. Huomioi myös, että kahvin täyteläinen maku muodostuu vasta suodatuksen loppuvaiheessa. Siksi kannua ei kannata poistaa ja kahvia kaataa kuppiin, ennen kuin suodatus on valmis.
Kahvinkeitimestä tippuu kahvia pitkään suodatuksen jälkeen.	Tippuminen johtuu höyryn tiivistymisestä. On normaalia, että kahvipisarointia tippuu jonkin aikaa. Jos tippuminen jatkuu, tippalukko voi olla tukossa. Puhdista tippalukko avaa suodatinteline vetämällä kahvinkeitimen oikealla puolella olevasta kielekkeestä. Irrota suodatinteline. Huuhtelee suodatinteline ja tippalukko juoksevilla vedellä. Jos nostat kannun keittimestä yli 20 sekunniksi suodatuksen aikana, tippalukko aiheuttaa sen, että suodatinkori täyttyy ja valuu yli.
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	Käytä ohuita kahvikuppeja, jotka haihduttavat kahvista vähemmän lämpöä kuin paksut kupit. Älä käytä suoraan jääkaapista otettua maitoa. Poista kalkki kahvinkeitimestä. Katso kohta Kalkinpoisto luvussa Puhdistus ja huolto.

Ongelma	Mahdollinen ratkaisu
Kahvinkeitin ei puhdistaa kahvipapukuilua.	Varmista, että kahvinkeitin virtajohto on kytketty pistorasiaan.
	Avaa kahvipapukuilun kansi ennen kuin kahvimyllypainiketta painetaan 4 sekunnin ajan.
	Paina kahvimyllypainiketta 4 sekunnin ajan, kunnes puhdistus alkaa.
Laite muodostaa paljon höyryä ja kahvin valmistaminen kestää pitkään.	Poista kalkki laitteesta. Katso kohta Kalkinpoisto luvussa Puhdistus ja huolto.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Ne touchez pas aux meules de l'appareil, surtout lorsque ce dernier est branché.
- Les emballages (sacs en plastique, cartons de protection, etc.) ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Cet appareil est conçu pour moulinier des grains de café et préparer du café. Respectez les consignes d'utilisation et manipulez l'appareil avec précaution pour éviter les brûlures dues à l'eau chaude et à la vapeur.

- Ne videz pas le réservoir d'eau en inclinant l'appareil, vous risqueriez d'endommager ce dernier. Pour vider le réservoir d'eau, suivez les instructions de rinçage.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide de ce manuel d'utilisation, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Si le problème persiste, confiez votre appareil à un Centre Service Agréé Philips pour vérification ou réparation. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention par des personnes non qualifiées entraîne l'annulation de la garantie.

Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de problème lors de son fonctionnement et avant de le nettoyer.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- L'appareil devient chaud pendant l'utilisation. Laissez-le refroidir avant de le ranger.
- La partie inférieure de l'appareil et le fond de la verseuse sont très chauds pendant la préparation du café.
- Une fois l'appareil déballé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne manque aucune pièce. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 1).

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution possible
La machine à café ne fonctionne pas.	Assurez-vous que la tension indiquée sur la machine à café correspond bien à la tension du secteur. Remplissez le réservoir d'eau.
Lorsque j'utilise le moulin, le café est trop léger.	Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt sur le devant de la cafetière pour l'allumer. Assurez-vous que le nombre de tasses sélectionné à l'aide du bouton pour 2-10 tasses correspond à la quantité d'eau dans le réservoir d'eau. Notez que la machine à café utilise toute l'eau présente dans le réservoir. Réglez le bouton de sélection d'intensité sur « strong » (fort) pour changer l'intensité du café.
	Lorsque vous utilisez des grains de café, veillez à ne pas appuyer sur le bouton de mouture du café car cela désactive le moulin. Utilisez des grains de café à l'arôme plus intense ou au goût plus fort.
	Assurez-vous que le nombre de tasses sélectionné correspond à la quantité d'eau dans le réservoir.
Lorsque j'utilise du café moulu, le café est trop léger.	Assurez-vous que la quantité de café moulu dans le filtre correspond à la quantité d'eau dans le réservoir d'eau. Notez que l'appareil utilise toute l'eau présente dans le réservoir. Utilisez un café moulu à l'arôme plus intense ou au goût plus fort.
	Pour plus d'intensité, augmentez la quantité de café moulu ou diminuez la quantité d'eau.
Le filtre déborde lorsque je retire la verseuse au cours d'un cycle de préparation.	Si vous retirez la verseuse pendant plus de 20 secondes pendant le cycle de préparation du café, le système stop-goutte risque de faire déborder le porte-filtre. Notez également que le café prend tout son arôme uniquement à la fin d'un cycle complet. Nous vous conseillons donc de ne pas retirer la verseuse et de ne pas servir le café tant que le cycle de préparation n'est pas terminé.

Problème	Solution possible
La cafetière continue à goutter, longtemps après la fin du cycle de préparation du café.	<p>Ce phénomène est causé par la condensation de la vapeur. Il est tout à fait normal que la cafetière goutte pendant quelques instants.</p> <p>Si l'appareil n'arrête pas de goutter, le système stop-goutte est peut-être obstrué. Pour nettoyer le système stop-goutte, tirez sur la languette du support pour porte-filtre sur le côté droit de la cafetière filtre pour ouvrir le support. Retirez le porte-filtre. Ensuite, rincez le porte-filtre et le système stop-goutte sous le robinet.</p> <p>Si vous retirez la verseuse pendant plus de 20 secondes pendant le cycle de préparation du café, le système stop-goutte risque de faire déborder le porte-filtre.</p>
Le café n'est pas assez chaud.	<p>Utilisez des tasses à parois fines car celles-ci absorbent moins de chaleur que les tasses à parois épaisses.</p> <p>N'utilisez pas de lait qui vient de sortir du réfrigérateur.</p> <p>Détartrez l'appareil. Consultez la section « Détartrage de la machine à café » du chapitre « Nettoyage et entretien ».</p>
L'appareil ne nettoie pas le bac à grains.	<p>Assurez-vous que la cafetière est branchée.</p> <p>Assurez-vous que le couvercle du bac à grains est ouvert avant de maintenir enfoncé le bouton du moulin pendant 4 secondes.</p> <p>Maintenez enfoncé le bouton du moulin pendant 4 secondes jusqu'à ce que le moulin commence le nettoyage.</p>
L'appareil fume et prend plus de temps pour préparer du café.	<p>Détartrez l'appareil. Consultez la section « Détartrage de la machine à café » du chapitre « Nettoyage et entretien ».</p>

NEDERLANDS

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Raak de maalschijven van het apparaat niet aan, vooral niet wanneer het apparaat is aangesloten op netspanning.
- Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, kartonnen buffers enz.) buiten het bereik van kinderen. De verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan wanneer het apparaat in werking is.

- Dit apparaat is ontworpen om bonen te malen en dan koffie te zetten. Gebruik het apparaat voorzichtig en op de juiste wijze om verbranding door heet water en stoom te voorkomen.
- Leeg het waterreservoir niet door het apparaat te kantelen. Dit kan het apparaat beschadigen. Leeg het waterreservoir alleen door de spoelinstructie te volgen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Als u er niet in slaagt een probleem op te lossen met behulp van de informatie in deze gebruiksaanwijzing, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land. Als het probleem niet kan worden opgelost, breng het apparaat dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Probeer niet zelf het apparaat te repareren, omdat uw garantie hierdoor komt te vervallen.

Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er tijdens het malen van bonen of het koffiezetten problemen optreden, en voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is.
- Het apparaat wordt heet tijdens gebruik. Laat het apparaat afkoelen voor u het opbergt.
- Tijdens het koffiezetten worden het onderste deel van het apparaat en de onderkant van de kan heet.
- Controleer nadat u het apparaat hebt uitgepakt, of het compleet en onbeschadigd is. Als u twijfelt, gebruik het apparaat dan niet en neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen en ook niet voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Accessoires bestellen

Ga naar **www.shop.philips.com/service** om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer: U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide garantie'-vouwblad voor contactgegevens).

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 1).

Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan **www.philips.com/support** of lees het 'worldwide garantie'-vouwblad.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oplossing
De koffiezetter werkt niet.	Controleer of het voltage dat is aangegeven op de koffiezetter overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
	Vul het waterreservoir met water.
	Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitknop op de voorzijde van het apparaat om de koffiezetter in te schakelen.
Als ik de molen gebruik, is de koffie te slap.	Zorg ervoor dat het aantal koppen dat u instelt met de 2-10-kops knop overeenkomt met de hoeveelheid water in het waterreservoir. Bedenk daarbij wel dat de koffiezetter al het water in het waterreservoir gebruikt.
	Gebruik de koffiesterkteknop om de koffiesterkte op 'sterk' in te stellen.
	Als u koffiebonen gebruikt, zorg er dan voor dat u niet op de knop voor voorgemalen koffie drukt, aangezien hierdoor de molen wordt uitgeschakeld.
	Gebruik koffiebonen van een sterkere melange of smaak.
Als ik voorgemalen koffie gebruik, is de koffie te slap.	Controleer of het gekozen aantal koppen overeenkomt met de hoeveelheid water in het waterreservoir.
	Zorg ervoor dat de hoeveelheid voorgemalen koffie in het filter in overeenstemming is met de hoeveelheid water in het waterreservoir. Bedenk daarbij wel dat het apparaat al het water in het waterreservoir gebruikt.
	Gebruik gemalen koffie van een sterkere melange of smaak.
	Gebruik meer voorgemalen koffie of minder water om sterkere koffie te verkrijgen.

Probleem	Mogelijke oplossing
Het filter stroomt over wanneer ik de kan tijdens het koffiezetten uit de koffiezetter verwijder.	Als u de kan tijdens het koffiezetproces meer dan 20 seconden verwijdert, zal de druppelstop de filtermand doen overstromen. Denk er bovendien aan dat de koffie zijn volledige smaak niet bereikt voor het einde van het koffiezetproces. Daarom raden wij u aan de kan niet te verwijderen en geen koffie uit te schenken voor het einde van het koffiezetproces.
De koffiezetter blijft nog lang doordruppelen nadat het koffiezetproces is voltooid.	Het druppelen wordt veroorzaakt door de condensatie van stoom. Het is volkomen normaal dat de koffiezetter nog even blijft doordruppelen. Als het druppelen niet stopt, zit de druppelstop mogelijk verstopt. Om de druppelstop schoon te maken, trekt u aan het lipje van de filtermandhouder aan de rechterkant van de koffiezetter om de houder te openen. Verwijder de filtermand. Spoel vervolgens de filtermand en de druppelstop af onder de kraan.
De koffie is niet heet genoeg.	Als u de kan tijdens het koffiezetproces meer dan 20 seconden verwijdert, zal de druppelstop de filtermand doen overstromen. Gebruik dunwandige koppen omdat deze de hitte van de koffie minder absorberen dan dikwandige koppen. Gebruik geen melk die net uit de koelkast komt.
De koffiezetter begint niet met het schoonmaken van de bonentrechter.	Ontkalk de koffiezetter. Zie 'De koffiezetter ontkalken' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'. Zorg ervoor dat de koffiezetter is aangesloten op een stopcontact. Zorg ervoor dat het deksel van de bonentrechter open staat voordat u de molenknop 4 seconden ingedrukt houdt. Houdt de molenknop 4 seconden ingedrukt tot de molen zichzelf begint te reinigen.
Het apparaat stoomt en het koffiezetten duurt langer.	Ontkalk het apparaat. Zie 'De koffiezetter ontkalken' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske, og det må heller ikke skylles under rennende vann.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Ikke ta på maleverket på apparatet, det gjelder spesielt når det er koblet til en strømkilde.
- Oppbevar emballasjen (plastposer, pappmellomlegg osv.) utenfor barns rekkevidde – den er ikke et leketøy.
- Ikke berør de varme overflatene på apparatet mens det er i bruk.
- Dette apparatet er utviklet for å male bønner og lage kaffe. Bruk det riktig og forsiktig for å unngå å bli skåldet av varmt vann og damp.
- Ikke tøm vannbeholderen ved å vippe på apparatet, ettersom det kan skade apparatet. Bare tøm vannbeholderen ved å følge skylleinstruksjonene.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.

- Hvis det oppstår et problem du ikke kan løse ved hjelp av denne brukerveiledningen, tar du kontakt med forbrukersenteret i landet der du bor. Hvis problemet ikke kan løses, tar du apparatet med til et servicesenter som er godkjent av Philips, for å få det undersøkt eller reparert. Ikke prøv å reparere apparatet selv. Hvis du gjør det, vil ikke garantien gjelde lenger.

Forsiktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under malingen eller traktningen.
- Ikke flytt på apparatet når det er i bruk.
- Apparatet blir varmt ved bruk. La apparatet avkjøles før du setter det bort.
- Under traktningen blir den nedre delen av apparatet og bunnen av kannen varme.
- Etter at du har pakket ut apparatet, må du kontrollere at det er helt og uskadet. Hvis du er i tvil, må du ikke bruke apparatet, men ta kontakt med kundesenteret i landet der du bor.
- Dette apparatet er kun beregnet for vanlig bruk i hjemmet. Det er ikke beregnet for bruk på f.eks. bedriftskjøkken, butikker, kontorer, bondegårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet for å brukes av kunder på hoteller, moteller eller i andre typer bomiljøer.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til www.shop.philips.com/service eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaklinformasjon).

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 1).

Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller lese i garantiheftet.

Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **www.philips.com/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig løsning
Kaffetrakteren virker ikke.	Kontroller at spenningen som er angitt på kaffetrakteren, stemmer overens med nettspenningen. Fyll vannbeholderen med vann. Sett støpselet i en stikkontakt, og trykk på av/på-knappen foran på apparatet for å slå på kaffetrakteren.
Når jeg bruker maleren, er kaffen for svak.	Sørg for at antallet kopper du velger med knappen for 2–10 kopper, passer til mengden vann i vannbeholderen. Husk at kaffetrakteren bruker alt vannet i vannbeholderen. Bruk knappen for styrkevalg for å angi kaffestyrken til sterk. Når du bruker kaffebønner, må du sørge for ikke å trykke på knappen for forhåndsmalt kaffe, siden maleren da blir slått av. Bruk kaffebønner fra en sterkere blanding eller smak.
Når jeg bruker forhåndsmalt kaffe, blir kaffen for svak.	Pass på at det valgte antallet kopper samsvarer med mengden vann i vannbeholderen. Sørg for at mengden med forhåndsmalt kaffe i filteret passer til mengden vann i vannbeholderen. Husk at apparatet bruker alt vannet i vannbeholderen. Bruk malt kaffe fra en sterkere blanding eller smak. For å øke styrken på kaffen kan du øke mengden forhåndsmalt kaffe eller redusere mengden vann.
Filteret renner over når jeg fjerner kannen fra kaffetrakteren under traktningen.	Hvis du fjerner kannen i mer enn 20 sekunder i løpet av trakteprosessen, gjør dryppstoppen at filterkurven renner over. Vær også oppmerksom på at kaffen ikke blir så smakfull som den skal være, før på slutten av trakteprosessen. Derfor anbefaler vi at du ikke fjerner kannen og heller ut kaffe før trakteprosessen er ferdig.
Kaffetrakteren fortsetter å dryppe lenge etter at trakteprosessen er ferdig.	Dryppingen forårsakes av kondens fra dampen. Det er helt normalt at kaffetrakteren drypper en stund. Hvis dryppingen ikke stopper, kan dryppstoppet være blokkert. Du rengjør dryppstoppet ved å trekke i tappen på filterkurvholderen på høyre side på kaffetrakteren for å åpne holderen. Ta ut filterkurven. Skyll deretter filterkurven og dryppstoppet under springen. Hvis du fjerner kannen i mer enn 20 sekunder i løpet av trakteprosessen, fører dryppstoppet til at filterkurven renner over.

Problem	Mulig løsning
Kaffen er ikke varm nok.	Bruk tynne kopper ettersom de absorberer mindre varme fra kaffen enn tykke kopper. Ikke bruk melk som kommer direkte fra kjøleskapet.
	Avkalke kaffetrakteren. Se Avkalke kaffetrakteren i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
Kaffetrakteren begynner ikke å rengjøre kaffebønnerennen.	Kontroller at kaffetrakteren er koblet til strømmettet. Kontroller at lokket på kaffebønnerennen er åpent før du trykker på og holder inne kvernknappen i fire sekunder. Trykk på og hold inne kvernknappen i fire sekunder til kvernen begynner å rengjøre seg selv.
Apparatet damper; og det tar lenger tid å trakte kaffe.	Avkalke apparatet. Se Avkalke kaffetrakteren i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.

Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen.
- Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Rör inte vid apparatens malskivor, i synnerhet då apparaten är ansluten till elnätet.
- Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, kartong osv.) utom räckhåll för barn, eftersom det inte är en leksak.
- Rör inte vid apparatens varma delar när den används.
- Apparaten är utvecklad för att mala kaffebönor och brygga kaffe. Använd den på rätt sätt och med varsamhet så att du inte bränner dig på hett vatten eller ånga.
- Töm inte vattenbehållaren genom att luta apparaten eftersom kan det skada apparaten. Töm bara vattenbehållaren enligt sköljningsinstruktionerna.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.

- Om ett problem uppstår som du inte kan lösa med hjälp av den här användarhandboken kontaktar du Philips kundtjänst i ditt land. Om problemet fortfarande inte kan lösas tar du med apparaten till ett av Philips auktoriserade serviceombud för undersökning och reparation. Försök inte reparera apparaten själv. Om du gör det upphör garantin att gälla.

Försiktighet

- Placera inte apparaten på en varm yta, och förhindra att nätsladden kommer i kontakt med varma ytor.
- Dra ur sladden om problem uppstår under malning eller bryggning och innan du rengör apparaten.
- Flytta inte apparaten medan den är igång.
- Apparaten blir varm under användning. Låt apparaten svalna innan du ställer undan den.
- Vid bryggning blir den nedre delen av apparaten och kannans underdel varma.
- Se till att alla delar är med och att apparaten inte är skadad när du har packat upp den. Om du känner dig osäker ska du inte använda apparaten utan kontakta kundtjänsten i ditt land.
- Apparaten är endast avsedd för normalt hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i miljöer som personalkök i verkstäder, på kontor eller i andra arbetsmiljöer. Den är inte heller avsedd att användas av kunder på hotell, motell, bed and breakfast och i andra boendemiljöer.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till www.shop.philips.com/service eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaklinformation finns i garantibroschyren).

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 1).

Garanti och support

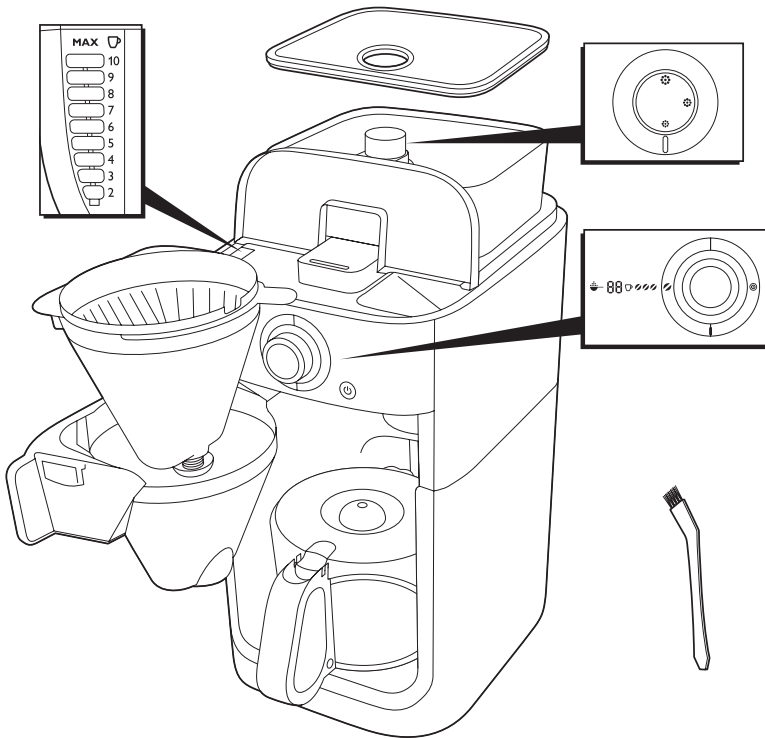
Om du behöver information eller support kan du gå till www.philips.com/support eller läsa garantibroschyren.

Felsökning

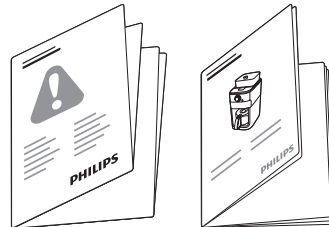
I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig lösning
Kaffebryggaren fungerar inte.	<p>Kontrollera att den spänning som anges på kaffebryggaren överensstämmer med den lokala nätspänningen.</p> <p>Fyll vattenbehållaren med vatten.</p> <p>Sätt i stickkontakten i vägguttaget och slå på kaffebryggaren genom att trycka på på/av-knappen på framsidan.</p>
När jag använder kvarnen blir kaffet för svagt.	<p>Kontrollera att det antal koppar du väljer med knappen för 2–10 koppar överensstämmer med mängden vatten i vattenbehållaren. Kom ihåg att allt vatten som finns i kaffebryggarens vattenbehållare används vid brygning.</p> <p>Välj starkare kaffe med knappen för val av kaffestyrka.</p> <p>När du använder kaffeböner måste du vara noga med att inte trycka på knappen för förmalet kaffe, eftersom du då stänger av kvarnen.</p> <p>Använd en starkare blandning eller kaffeböner med mer smak.</p> <p>Kontrollera att det antal koppar du väljer överensstämmer med mängden vatten i vattenbehållaren.</p>
När jag använder förmalet kaffe blir kaffet för svagt.	<p>Se till att mängden förmalet kaffe i filtret stämmer överens med mängden vatten i vattenbehållaren. Tänk på att apparaten använder allt vatten i vattenbehållaren.</p> <p>Använd en starkare blandning eller malet kaffe med mer smak.</p> <p>Du kan öka kaffestyrkan genom att öka mängden förmalet kaffe eller minska mängden vatten.</p>
Filtret svämmar över när jag tar bort kannan från kaffebryggaren under pågående brygning.	<p>Om du tar bort kannan i mer än 20 sekunder under brygningen får droppstoppet filterkorgen att svämma över. Tänk även på att kaffet inte får sin fulla smak förrän i slutet av brygningen. Vi rekommenderar därför att du inte tar bort kannan och håller upp kaffe förrän brygningen är klar.</p>
Kaffebryggaren fortsätter droppa långt efter att brygningen är klar.	<p>Droppet beror på kondenserad ånga. Det är helt normalt att kaffebryggaren droppar ett tag.</p> <p>Om det inte slutar droppa kan droppstoppet vara igentäppt. Rengör droppstoppet genom att dra i fliken på filterkorghållaren som sitter på kaffebryggarens högra sida och öppna hållaren. Ta ut filterkorgen och skölj den sedan tillsammans med droppstoppet under kranen.</p> <p>Om du tar bort kannan i mer än 20 sekunder under brygningen får droppstoppet filterkorgen att svämma över.</p>

Problem	Möjlig lösning
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	Använd tunna koppar, eftersom de absorberar mindre värme från kaffet än tjocka koppar. Använd inte mjölk som kommer direkt ur kylskåpet.
	Avkalka kaffebryggaren. Se avsnittet Kalka av kaffebryggaren i kapitlet Rengöring och underhåll.
Kaffebryggaren börjar inte rengöra rännan för kaffeböner.	Se till att kaffebryggaren är ansluten till elnätet. Se till att locket till rännan för kaffeböner är öppet innan du håller kvarnknappen intryckt i 4 sekunder. Håll kvarnknappen intryckt i 4 sekunder tills kvarnen börjar rengöra sig själv.
Apparaten ångar och det tar längre tid att brygga kaffe.	Avkalka apparaten. Se avsnittet Kalka av kaffebryggaren i kapitlet Rengöring och underhåll.



- EN coarseness knob
- DA Knap til formalingsgrad
- FI Jauhatusen säätönuppi
- FR Sélecteur de mouture
- NL Maalsterkteknop
- NO Knapp for grovhet
- SV Grovleksvred





EN You need to flush the coffeemaker once before first use.

DA Du skal gennemsylle kaffemaskinen en gang før første brug.

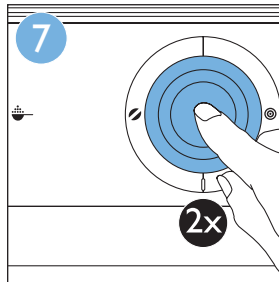
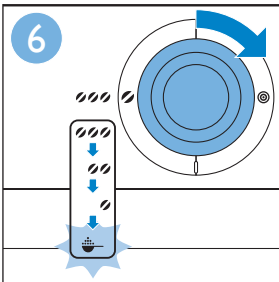
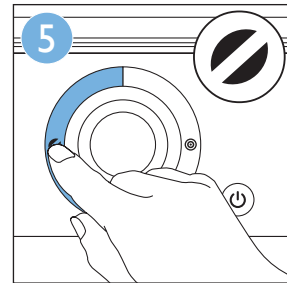
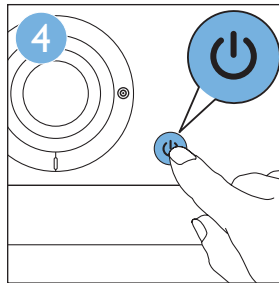
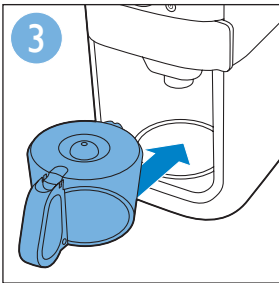
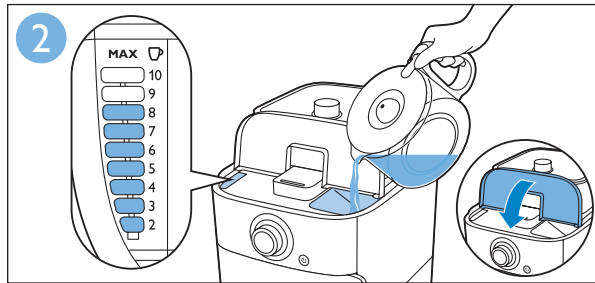
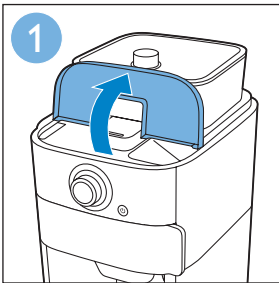
FI Huuhtele kahvinkeitin ennen ensimmäistä käyttöä.

FR Rincez la machine à café avant la première utilisation.

NL Voor het eerste gebruik dient u de koffiezetter eenmaal door te spoelen.

NO Du må skylle kaffetrakteren én gang før første gangs bruk.

SV Du måste skölja igenom kaffebruggaren en gång före första användningen.





EN Do not tilt the appliance upside down to empty the water reservoir. Switch off the grinder and start brewing without coffee to relief excess water.

You can adjust the strength of your coffee. Experiment with different strength settings and the coarseness knob to find out which setting you prefer, or use less water to make your coffee stronger.

DA Vip ikke apparatet på hovedet for at tømme vandtanken. Sluk for kværnen, og begynd at brygge uden kaffe for at fjerne overskydende vand.

Du kan justere den ønskede kaffestyrke. Eksperimenter med forskellige styrkeindstillinger og knappen til formalingsgrad for at finde ud af, hvilken indstilling du foretrækker, eller brug mindre vand for at gøre kaffen stærkere.

FI Älä tyhjennä vesisäiliötä kallistamalla laitetta ylösalaisin. Sammuta kahvimylly ja tyhjennä ylimääräinen vesi aloittamalla suodatus ilman kahvia.

Voit säätää kahvin vahvuutta. Kokeilemalla eri vahvuus- ja jauhatusasetuksia saat selville, millä asetuksella saat mieleistäsi kahvia. Voit tehdä kahvista vahvempaa vähentämällä veden määrää.

FR Ne retournez pas l'appareil pour vider le réservoir d'eau. Désactivez le moulin et faites fonctionner l'appareil sans café pour éliminer l'excès d'eau.

Choisissez l'intensité de votre café. Testez différentes intensités et grosseurs

de mouture pour trouver quel réglage vous convient le mieux. Vous pouvez également utiliser moins d'eau pour donner un goût plus fort à votre café.

NL Kantel het apparaat niet ondersteboven om het waterreservoir te legen. Schakel de molen uit en start het koffiezetten zonder koffie om het overtollige water uit het reservoir te laten lopen.

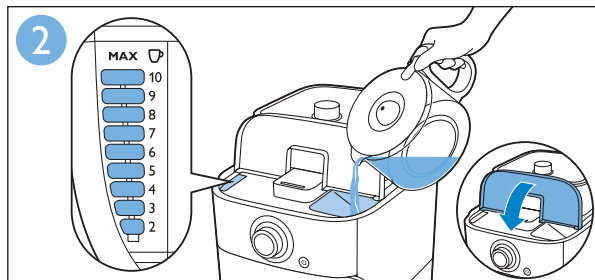
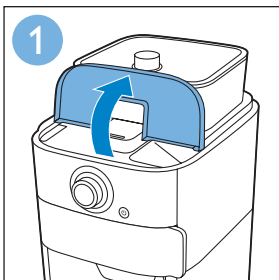
U kunt de koffiesterkte aanpassen. Experimenteer met verschillende koffiesterkten en de maalsterkteknop om te ontdekken welke stand u het prettigst vindt of gebruik minder water om uw koffie sterker te maken.

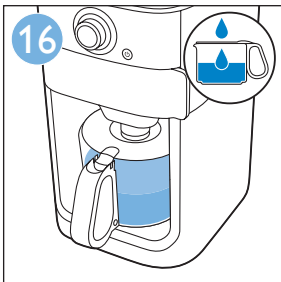
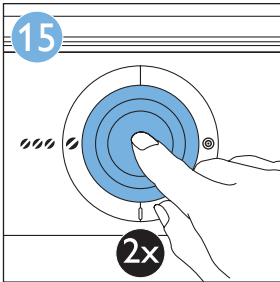
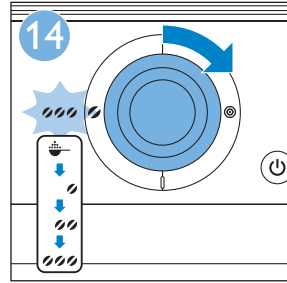
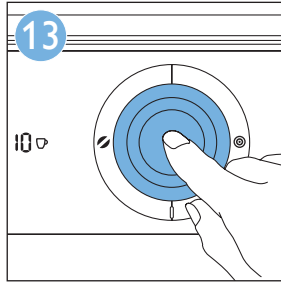
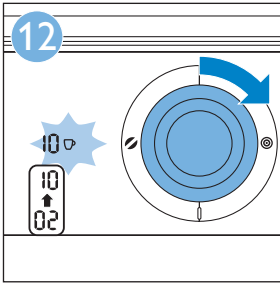
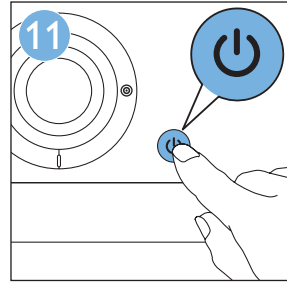
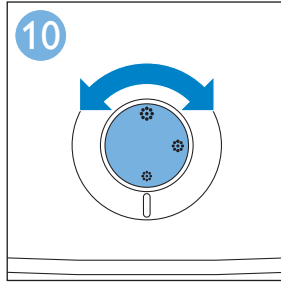
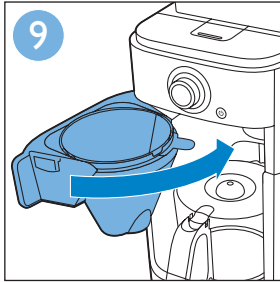
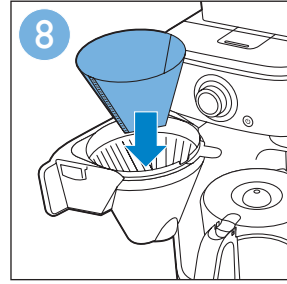
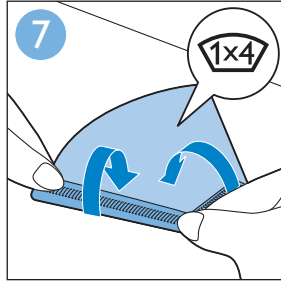
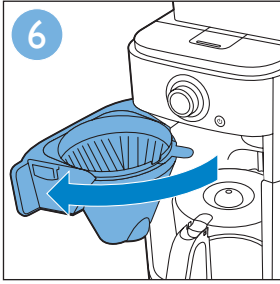
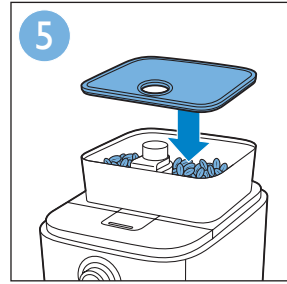
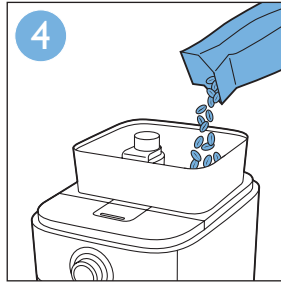
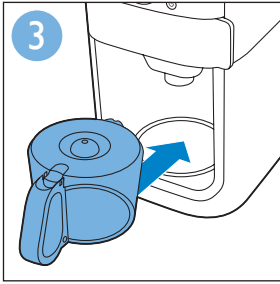
NO Ikke vipp apparatet opp ned for å tømme vannbeholderen. Slår av kvernen og begynn å trakte uten kaffe for å fjerne overflødig vann.

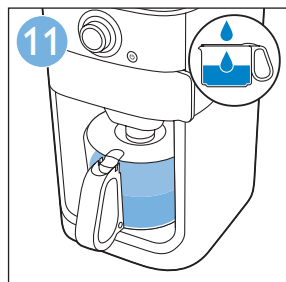
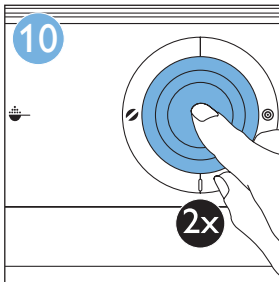
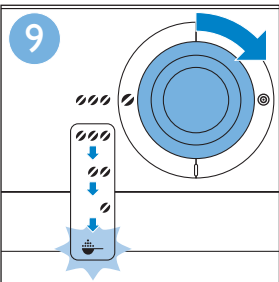
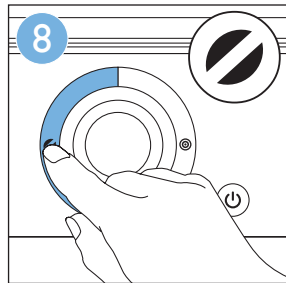
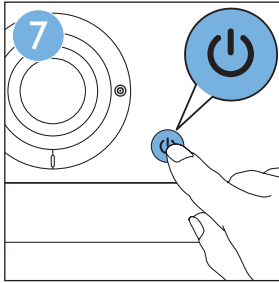
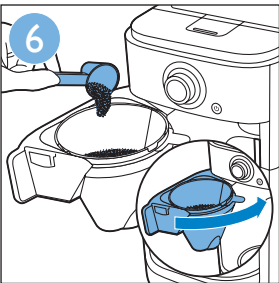
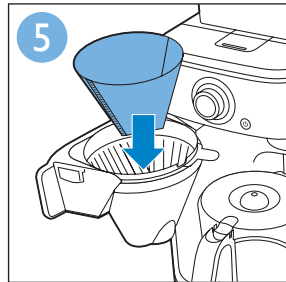
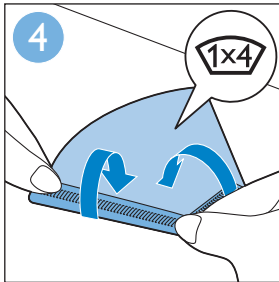
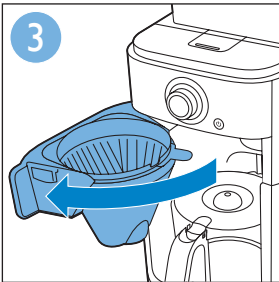
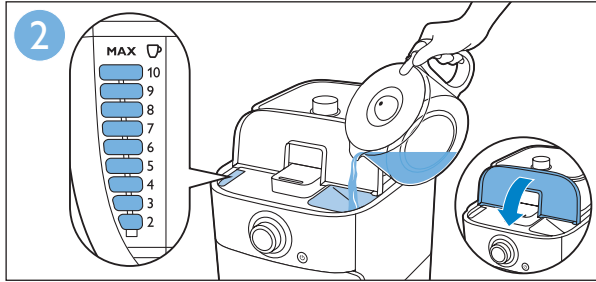
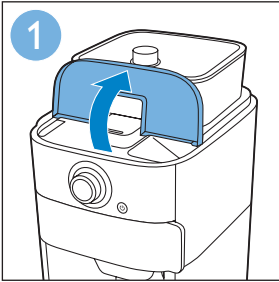
Du kan justere styrken på kaffen. Eksperimenter med forskjellige styrkeinnstillinger og knappen for grovhet for å finne ut hvilken innstilling du foretrekker, eller bruk mindre vann for å gjøre kaffen sterkere.

SV Vänd inte apparaten upp och ned när du tömmer vattenbehållaren. Stäng av kvarnen och börja brygga utan kaffe om du vill tömma apparaten på överflödigt vatten.

Du kan anpassa kaffets styrka. Hitta rätt inställning med hjälp av de olika styrkeinställningarna och grovleksvredet eller minska mängden vatten för att göra kaffet starkare.



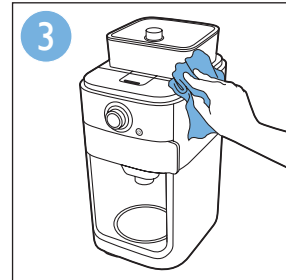
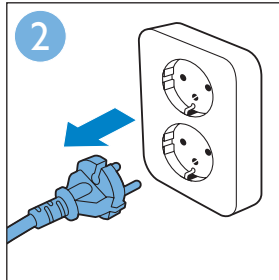
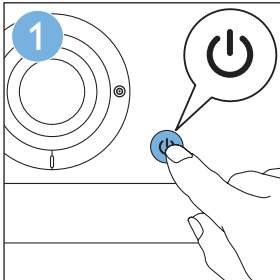




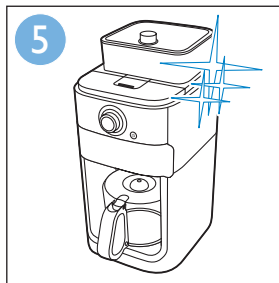


- EN** Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- DA** Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.
- FI** Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanana alla.
- FR** Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

- NL** Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.
- NO** Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske, og det må heller ikke skylles under rennende vann.
- SV** Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.



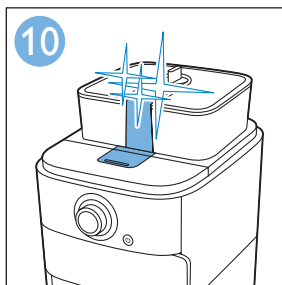
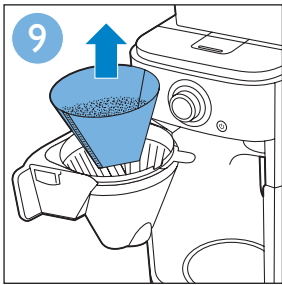
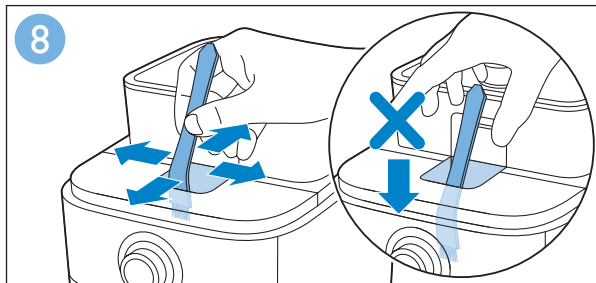
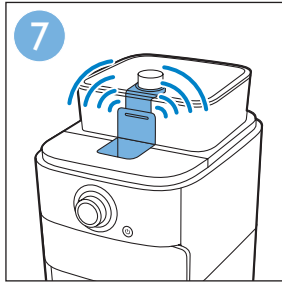
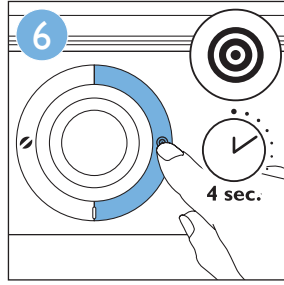
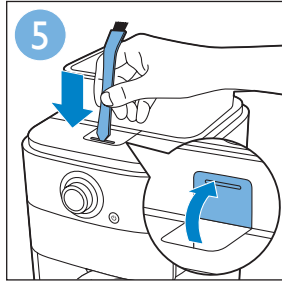
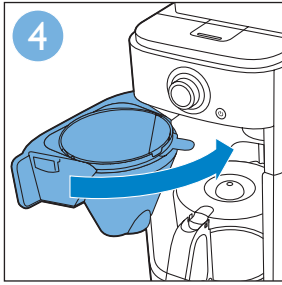
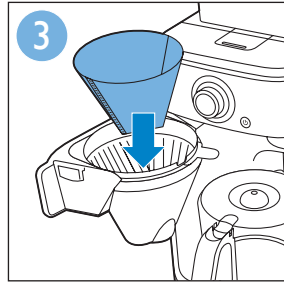
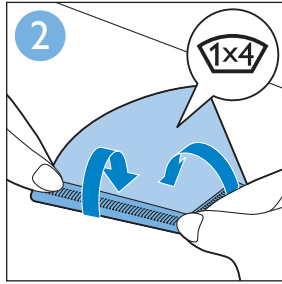
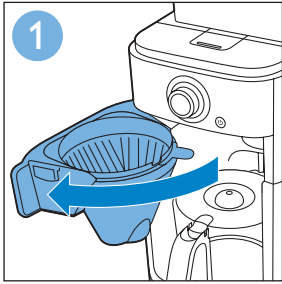
4		
	✓	✓
	✓	✓





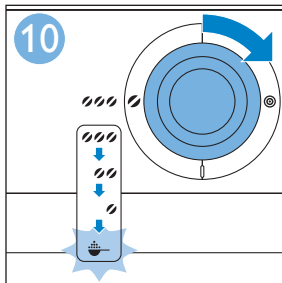
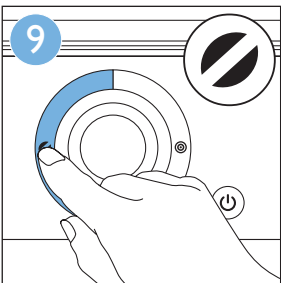
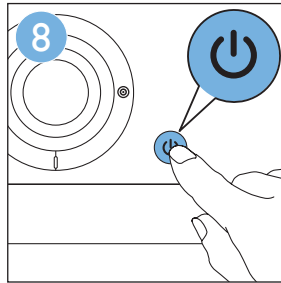
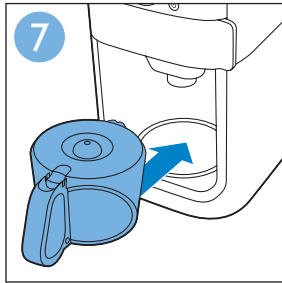
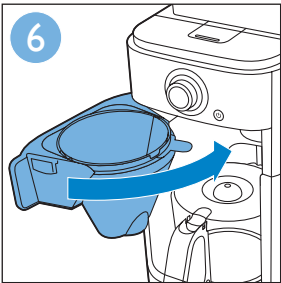
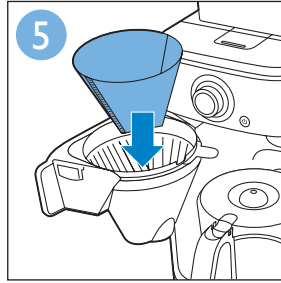
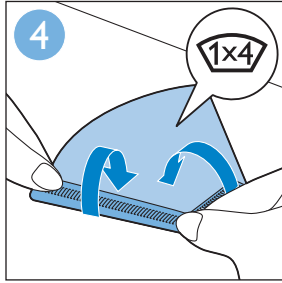
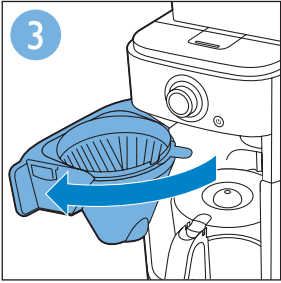
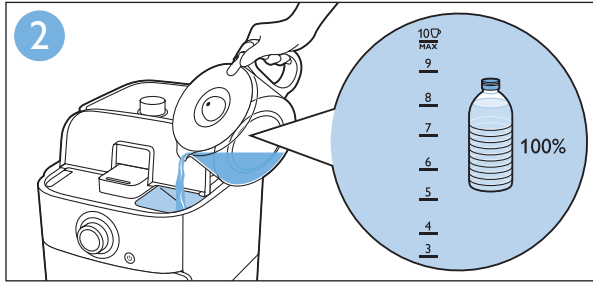
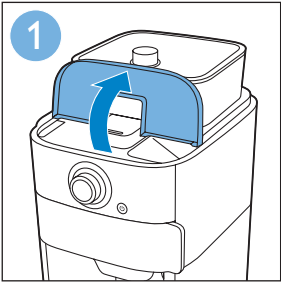
- EN** Whenever you switch between coffee beans, there will always be traces left of the previously ground type of coffee beans that can affect the taste of your coffee. Clean the coffee bean chute every 1 to 2 weeks to prevent freshly ground coffee and traces in the coffee bean chute from mixing together. After you switch to a new type of coffee beans, follow the steps below to ensure optimal taste.
- DA** Når du skifter mellem kaffebønner, vil der altid være rester af den tidligere malede kaffebønnetype, der kan påvirke smagen af din kaffe. Rengør kaffebønneslisken for hver 1-2 uger for at undgå, at friskkværnet kaffe og rester i kaffebønneslisken blandes sammen. Når du skifter til en ny type kaffebønner, bør du følge nedenstående trin for at sikre optimal smag.
- FI** Kahvipapusaaliötä tai kahvipapulajia vaihdettaessa keittimeen jää aina hieman edellistä kahvijauhetta, joka voi vaikuttaa kahvin makuun. Puhdista kahvipapukuilu 1–2 viikon välein, jotta eri kahvilajit eivät sekoitu. Noudata alla olevia ohjeita, kun vaihdat kahvipapulajista toiseen.
- FR** Quand vous changez de type de grains de café, ceux qui ont été précédemment moulus laissent des traces et le goût de votre café peut s'en trouver altéré. Nettoyez le bac à grains toutes les une à deux semaines pour éviter que le café fraîchement moulu et les traces dans le bac à grains ne se mélangent. Pour réduire cet effet, suivez les étapes ci-dessous après avoir changé de type de grains de café.

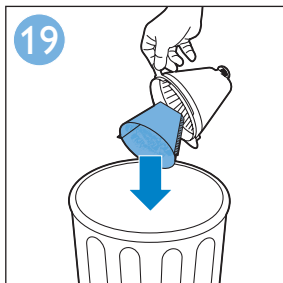
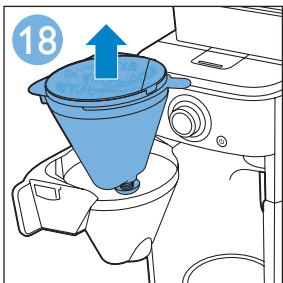
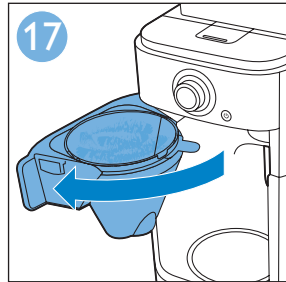
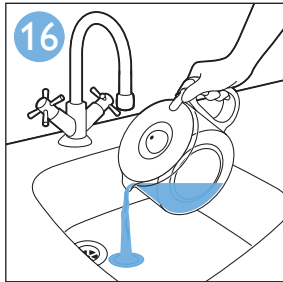
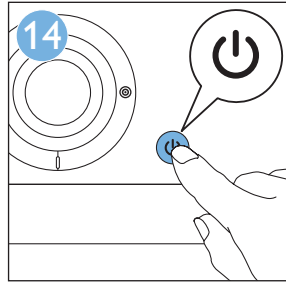
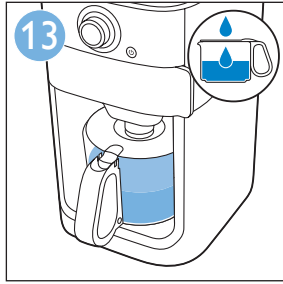
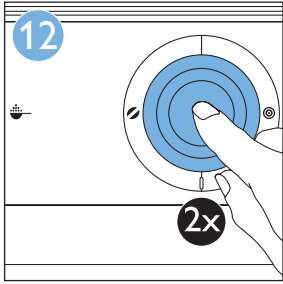
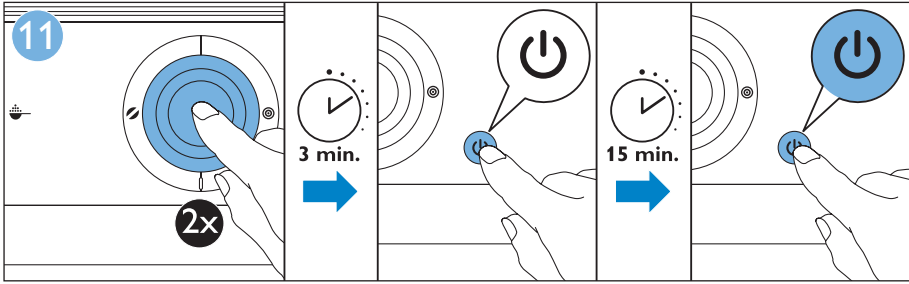
- NL** Telkens als u andere koffiebonen gebruikt, bevinden zich nog sporen die van de vorige koffiebonen die zijn gemaal. Maak de bonentrechter om de 1 tot 2 weken schoon om te voorkomen dat de sporen met de versgemalen koffie worden vermengd. Stapt u over naar een nieuwe soort koffiebonen, volg dan de onderstaande stappen om het effect te minimaliseren.
- NO** Når du veksler mellom kaffebønner, vil det alltid være spor igjen etter den tidligere malte kaffebønnetypen, som kan påvirke smaken på kaffen. Rengjør kaffebønnerennen hver uke eller annenhver uke for å forhindre at nymalt kaffe og spor etter kaffe i kaffebønnerennen blandes sammen. Når du bytter til en ny type kaffebønner, må du følge trinnene nedenfor for å sikre optimal smak.
- SV** När du växlar mellan olika kaffebönor kommer det alltid att finnas kvar spår från den tidigare malda typen av kaffebönor som kan påverka kaffets smak. Rengör kaffebönsrännan med 1 till 2 veckors mellanrum för att förhindra att nymalet kaffe och rester i kaffebönsrännan blandas. När du har växlat till en ny typ av kaffebönor följer du stegen nedan för att erhålla en optimal smak.

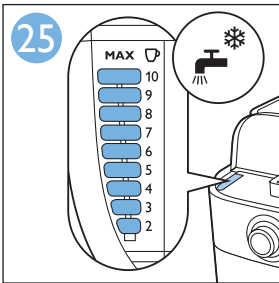
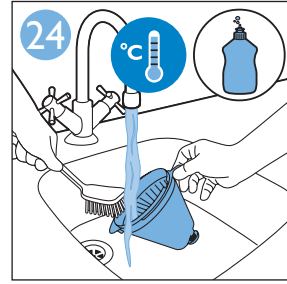
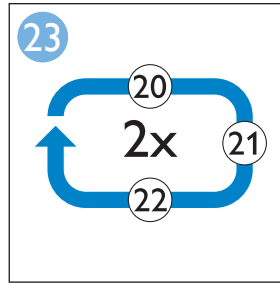
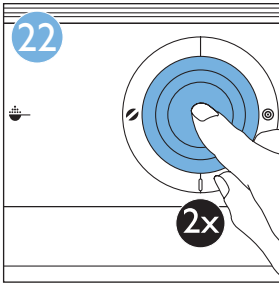
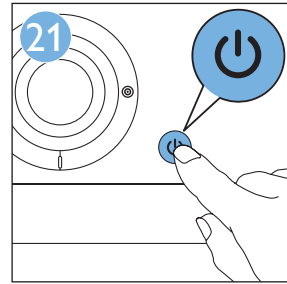
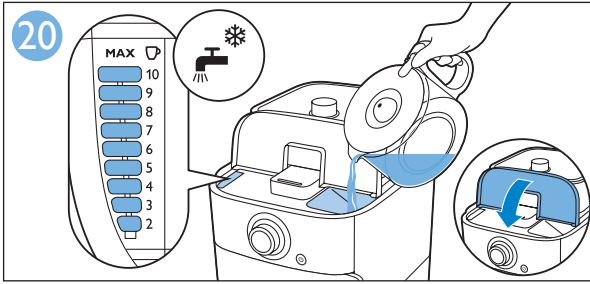




- EN** Descale the coffeemaker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to the coffeemaker.
- DA** Afkalk kaffemaskinen, hvis der kommer meget damp ud, eller hvis bryggetiden forlænges. Det anbefales at afkalke maskinen hver anden måned. Brug kun hvid eddike til at afkalke, da andre produkter kan beskadige kaffemaskinen.
- FI** Poista kalkki kahvinkeittimestä, kun huomaat liiallista höyryämistä tai kun suodatusaika pitenee. Suosittelemme kalkinpoistoa kahden kuukauden välein. Käytä kalkinpoistossa vain ruokaetikkaa, sillä muut tuotteet saattavat vahingoittaa kahvinkeitintä.
- FR** Détartez votre cafetière filtre lorsque vous remarquez une vapeur excessive ou lorsque le temps de préparation augmente. Il est conseillé d'effectuer un détartrage tous les deux mois. Utilisez uniquement du vinaigre blanc car d'autres produits pourraient l'endommager.
- NL** Ontkalk de koffiezetter wanneer het apparaat buitensporig veel stoom produceert of wanneer het koffiezetten langer duurt. Het is raadzaam om iedere twee maanden te ontkalken. Gebruik alleen blanke azijn om te ontkalken; andere producten kunnen de koffiezetter beschadigen.
- NO** Kaffetrakteren bør avkalkes når du ser at det kommer mye damp eller traktetiden økes. Det anbefales at du avkalker den annenhver måned. Bruk bare hvit eddik til å avkalke, ettersom andre produkter kan skade kaffetrakteren.
- SV** Avkalka kaffebyggaren när mängden ånga eller brygningstiden ökar. Vi rekommenderar att du avkalkar kaffebyggaren varannan månad. Använd bara vit ättika när du avkalkar, eftersom andra produkter kan skada kaffebyggaren.









www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.200.0671.2